



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 1 5 2 2 7 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
LATINŠČINA
≡ Izpitna pola 1 ≡

Prevod

Petek, 28. avgust 2015 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.

V sivo polje ne pišite.



M 1 5 2 2 7 1 1 1 0 3

3/8

Prazna stran

OBRNITE LIST.



Prevedite naslednji odlomek v slovenščino. Prevedite tudi naslov.

Parvō est natura contenta

Cum Darius¹ in fuga aquam turbidam et cadaveribus inquinatam bibisset, dixit se numquam bibisse iucundius. Numquam videlicet sitiens biberat. Nec esuriens Ptolomaeus² ederat. Cum ei peragranti Aegyptum cibarius panis datus est, nihil illo pane iucundius visum est. Dicunt Socratem, cum ad vesperum contentius³ ambularet interrogatusque esset, quare id faceret, respondisse se famem ambulandō obsonare⁴, ut melius cenaret.

Cum tyrannus Dionysius⁵ apud Lacedaemonios cenavisset, negavit se iure illo nigro, quod cenae caput⁶ erat, delectatum esse. Tum is, qui illud coxerat: »Minime mirum, condimenta enim defuerunt.« »Quae autem?« inquit ille. »Labor in venatu, sudor, fames, sitis. His enim rebus Lacedaemoniorum epulae condiuntur.«

(Vir: Cicero)

¹ **Darius:** Darius, -i m.: *Darij, perzijski kralj*

² **Ptolomaeus:** Ptolomaeus, -i m.: *Ptolemej, grški vladar v Egiptu*

³ **contentius:** *neutrudno*

⁴ **obsonare:** *nakupovati*

⁵ **Dyonisius:** *Dionizij, sirakuški tiran*

⁶ **cenae caput:** *glavna jed*



Prazna stran



M 1 5 2 2 7 1 1 1 0 7

Prazna stran



Prazna stran